

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2005 — 56 [C — 2004/15188]

13 SEPTEMBRE 2004. — Loi portant assentiment au Protocole additionnel n° 7 à la Convention révisée pour la Navigation du Rhin, signé à Strasbourg le 27 novembre 2002 (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Le Protocole additionnel n° 7 à la Convention révisée pour la Navigation du Rhin, signé à Strasbourg le 27 novembre 2002, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Kos, le 13 septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
K. DE GUCHT

Le Ministre de la Mobilité,
R. LANDUYT

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session 2003-2004.*

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, déposé le 11 mai 2001, n° 3-628/1. — Rapport, n° 3-628/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 27 mai 2004.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet transmis par le Sénat, n° 51-1183/1. Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 51-1183/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 24 juin 2004.

(2) Ce Protocole est entré en vigueur le 1^{er} décembre 2004.

Protocole additionnel n° 7 à la Convention révisée pour la Navigation du Rhin

La République Fédérale d'Allemagne,
Le Royaume de Belgique,
La République française,
Le Royaume des Pays-Bas,
La Confédération Suisse,

Considérant qu'en vue de favoriser l'harmonisation des prescriptions techniques sur le plan européen et de simplifier les obligations des professionnels en matière de certificats de bateaux et de patentes de bateliers, il y a lieu de permettre la reconnaissance de l'équivalence d'autres documents et spécialement de documents communautaires avec les documents délivrés en vertu de la Convention révisée pour la navigation du Rhin du 17 octobre 1868,

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2005 — 56 [C — 2004/15188]

13 SEPTEMBER 2004. — Wet houdende instemming met het Aanvullend Protocol nr. 7 bij de Herzene Rijnvaartakte, ondertekend te Straatsburg op 27 november 2002 (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Het Aanvullend Protocol nr. 7 bij de Herzene Rijnvaartakte, ondertekend te Straatsburg op 27 november 2002, zal volkomen gevolgd hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Kos, 13 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
K. DE GUCHT

De Minister van Mobiliteit,
R. LANDUYT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Zitting 2003-2004.*

Senaat.

Parlementaire documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 11 mei 2001, nr. 3-628/1. — Verslag, nr. 3-628/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming. Vergadering van 27 mei 2004.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire documenten. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 51-1183/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 51-1183/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming. Vergadering van 24 juni 2004.

(2) Dit Protocol is op 1 december 2004 in werking getreden.

Aanvullend Protocol nr. 7 bij de Herzene Rijnvaartakte

De Bondsrepubliek Duitsland,
Het Koninkrijk België,
De Franse Republiek,
Het Koninkrijk der Nederlanden,
De Zwitserse Bondsstaat,

Overwegende dat ter bevordering van de harmonisatie van de technische voorschriften op Europees niveau en ter vereenvoudiging van de verplichtingen van het bedrijfsleven op het gebied van scheepscertificaten en schipperspatenten, het mogelijk zou moeten worden gemaakt andere documenten, in het bijzonder communautaire documenten, te erkennen als gelijkwaardig aan op basis van de Herzene Rijnvaartakte van 17 oktober 1868 afgegeven documenten,

estimant que les conditions de cette reconnaissance doivent garantir le maintien du niveau de sécurité atteint sur le Rhin et ne pas constituer un obstacle ou un frein à son adaptation permanente,

Sont convenus de ce qui suit :

ARTICLE 1^{er}

A l'article 22 de la Convention révisée pour la navigation du Rhin du 17 octobre 1868, dans sa teneur du 20 novembre 1963, les termes « Etats riverains », visés au paragraphe 2 et « Etat riverain » visés au paragraphe 5 sont remplacés, respectivement, par les termes « Etats contractants » et « Etat contractant ».

ARTICLE II

A l'article 23 de la Convention précitée, tel qu'amendé par le Protocole additionnel n° 3 du 17 octobre 1979, est inséré un paragraphe 2 libellé comme suit :

« Nonobstant l'article 22, paragraphe 2 et l'article 1^{er} de la Convention du 14 décembre 1922 relative au régime des patentes de batelier du Rhin, la Commission centrale peut reconnaître d'autres certificats de bateaux et d'autres patentes de bateliers, lorsqu'ils sont délivrés sur la base de prescriptions équivalentes à celles qu'elle fixe en application de la présente Convention et de procédures qui en garantissent le respect effectif. Cette reconnaissance pourra être retirée si la Commission centrale constate que les conditions fixées ne sont plus remplies. Les modalités seront définies dans les règlements d'application correspondants. »

ARTICLE III

Le présent Protocole additionnel est soumis à la ratification, à l'acceptation ou à l'approbation des Etats signataires.

La ratification, l'acceptation ou l'approbation s'effectue par le dépôt d'un instrument en bonne et due forme auprès du Secrétaire général de la Commission centrale. Celui-ci dresse un procès-verbal de dépôt et remet à chaque Etat signataire une copie certifiée conforme de chacun des instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation ainsi que du procès-verbal de dépôt.

ARTICLE IV

Le présent Protocole additionnel entrera en vigueur le premier jour du mois suivant le dépôt du cinquième instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation au Secrétariat de la Commission centrale. Le Secrétaire général en informera les Etats contractants.

ARTICLE V

Le présent Protocole additionnel est rédigé en un seul exemplaire en allemand, en français et en néerlandais, chaque texte faisant également foi; il sera déposé dans les archives de la Commission Centrale.

Une copie certifiée conforme par le Secrétaire général en sera remise à chacun des Etats contractants.

En foi de quoi, les soussignés ayant déposé leurs pleins pouvoirs, ont signé le présent Protocole additionnel.

Fait à Strasbourg, le 27 novembre 2002.

van oordeel dat de voorwaarden voor deze erkenning moeten waarborgen dat de op de Rijn bereikte veiligheidsstandaard behouden blijft en de voortdurende aanpassing daarvan niet mogen belemmeren of vertragen,

Zijn het volgende overeengekomen :

ARTIKEL I

In artikel 22 van de Herzienne Rijnvaartakte van 17 oktober 1868, in de bewoording van 20 november 1963, worden in lid 2 « Oeverstaten » en in lid 5 « Oeverstaat » respectievelijk vervangen door « Overeenkomstsluitende Staten » en « Overeenkomstsluitende Staat ».

ARTIKEL II

Aan artikel 23 van de genoemde Akte, in de door het Aanvullend Protocol nr. 3 van 17 oktober 1979 gewijzigde bewoording, wordt een tweede lid toegevoegd dat als volgt luidt :

« Niettegenstaande artikel 22, lid 2 en artikel 1 van het Verdrag van 14 december 1922, betreffende de regeling der patentes voor Rijnschippers, kan de Centrale Commissie andere scheepscertificaten en andere schipperspatenten erkennen, wanneer deze zijn afgegeven op grond van voorschriften die gelijkwaardig zijn aan de ter uitvoering van de onderhavige Akte vastgestelde voorschriften en overeenkomstig procedures die de daadwerkelijke naleving daarvan waarborgen. Deze erkenning kan worden ingetrokken wanneer de Centrale Commissie constateert dat niet meer wordt voldaan aan de vastgestelde voorwaarden. De bijzonderheden worden in de overeenkomstige uitvoeringsreglementen bepaald. »

ARTIKEL III

Dit Aanvullend Protocol vereist de bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring door de Ondertekenende Staten.

De bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring vindt plaats door neerlegging van een geëigende akte bij de Secretaris-Generaal van de Centrale Commissie. Deze maakt een proces-verbaal van de neerlegging op en zendt aan elk der Ondertekenende Staten een vooreensluitend gewaarmerkt afschrift van de akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring alsmede van het proces-verbaal van de neerlegging.

ARTIKEL IV

Dit Aanvullend Protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de neerlegging van de vijfde akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring bij het Secretariaat van de Centrale Commissie. De Secretaris-Generaal stelt de Overeenkomstsluitende Staten hiervan in kennis.

ARTIKEL V

Dit Aanvullend Protocol is opgesteld in een enkel exemplaar in de Duitse, de Franse en de Nederlandse taal, waarbij iedere taal gelijkelijk authentiek is; het wordt neergelegd in het archief van de Centrale Commissie.

Een door de Secretaris-Generaal voor eensluitend gewaarmerkt afschrift wordt aan elk der Overeenkomstsluitende Staten toegezonden.

Ten blijke waarvan, de ondergetekenden, na overlegging van hun volmachten, dit Aanvullend Protocol hebben ondertekend.

Gedaan te Straatsburg, 27 november 2002.

Liste des Etats liés

Etats	Date authentification	Type de consentement	Date consentement	Entrée en vigueur
ALLEMAGNE	27/11/2002	Ratification	22/03/2004	01/12/2004
BELGIQUE	27/11/2002	Ratification	18/11/2004	01/12/2004
FRANCE	27/11/2002	Ratification	26/11/2003	01/12/2004
PAYS-BAS	27/11/2002	Ratification	26/11/2003	01/12/2004
SUISSE	27/11/2002	Ratification	19/05/2004	01/12/2004

Lijst der gebonden Staten

Staten	Datum Authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum inwerkingtreding
BELGIE	27/11/2002	Bekrachtiging	18/11/2004	01/12/2004
DUITSLAND	27/11/2002	Bekrachtiging	22/03/2004	01/12/2004
FRANKRIJK	27/11/2002	Bekrachtiging	26/11/2003	01/12/2004
NEDERLAND	27/11/2002	Bekrachtiging	26/11/2003	01/12/2004
ZWITSERLAND	27/11/2002	Bekrachtiging	19/05/2004	01/12/2004

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION**

F. 2005 — 57

[C — 2005/02001]

**24 DECEMBRE 2004. — Arrêté ministériel portant approbation
du règlement d'ordre intérieur du comité de pondération**

Le Ministre de la Fonction publique,

Vu l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat, notamment l'article 20^{quater}, inséré par l'arrêté royal du 2 juin 1998 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 août 2004,

Arrête :

Article unique. Le règlement d'ordre intérieur du comité de pondération, annexé au présent arrêté, est approuvé.

Bruxelles, le 24 décembre 2004.

Ch. DUPONT

Annexe

Règlement d'ordre intérieur du comité de pondération

Article 1^{er}. Le comité de pondération se réunit à l'initiative du président qui fixe les date et heure et l'ordre du jour.

La convocation est envoyée électroniquement au moins trois jours ouvrables avant le jour de la réunion, par le président aux membres effectifs et à l'expert externe.

Tout membre effectif ne pouvant être présent en avertit le président de même que le suppléant qui lui est assigné, avant le jour de la réunion. Si le suppléant ne peut être présent, il avertit le président.

Art. 2. Les réunions se déroulent dans les locaux du SPF P & O, rue de la Loi 51, à 1040 Bruxelles, sauf mention contraire dans la convocation.

Art. 3. Les descriptions de fonction sont disponibles, au plus tard la veille de la réunion sur une e-community créée à cet effet.

Art. 4. Le secrétariat du comité de pondération est installé au sein du SPF P & O.

Le président peut être assisté par une ou plusieurs personnes qui assurent le secrétariat. Ces personnes ne participent ni aux débats ni au vote.

Art. 5. Le comité de pondération peut valablement se réunir dès qu'au moins cinq membres sont présents, dont le président et l'expert externe.

Art. 6. Les réunions sont bilingues; chaque membre s'exprime dans sa propre langue.

Art. 7. Le président formule une proposition de classification, chaque membre vote sur cette proposition. La proposition de classification est prise à la majorité.

En cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante.

Art. 8. Le président peut reporter les débats concernant une description de fonction à une réunion ultérieure.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

N. 2005 — 57

[C — 2005/02001]

**24 DECEMBER 2004. — Ministerieel besluit houdende goedkeuring
van het huishoudelijk reglement van het wegingscomité**

De Minister van Ambtenarenzaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het Rijkspersoneel, inzonderheid op het artikel 20^{quater}, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 2 juni 1998 en laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 augustus 2004,

Besluit :

Enig artikel. Het bij dit besluit gevoegde huishoudelijk reglement van het wegingscomité wordt goedgekeurd.

Brussel, 24 december 2004.

Ch. DUPONT

Bijlage

Huishoudelijk reglement van het wegingscomité

Artikel 1. Het wegingscomité vergadert op initiatief van de voorzitter. Hij bepaalt de datum en het uur van de vergadering, en stelt de dagorde ervan vast.

De uitnodiging wordt ten minste drie werkdagen vóór de dag van de vergadering per elektronische post verstuurd door de voorzitter aan de effectieve leden en de externe deskundige.

Elk effectief lid dat niet aanwezig kan zijn, verwittigt vóór de dag van de vergadering de voorzitter evenals de vervanger die hem is toegewezen. Indien de vervanger niet kan aanwezig zijn, verwittigt hij de voorzitter.

Art. 2. De vergaderingen hebben plaats in de gebouwen van de FOD P & O, Wetsstraat 51, te 1040 Brussel, tenzij dit anders wordt vermeld in de uitnodiging.

Art. 3. De functiebeschrijvingen zijn ten laatste een dag vóór de vergadering beschikbaar op een e-community die hiervoor werd opgericht.

Art. 4. Het secretariaat van het wegingscomité wordt binnen de FOD P & O ingericht.

De voorzitter kan worden bijgestaan door één of meerdere personen die het secretariaat verzorgen. Deze personen nemen niet deel aan de debatten en de stemming.

Art. 5. Het wegingscomité kan geldig beraadslagen zodra ten minste 5 leden aanwezig zijn, waaronder de voorzitter en de externe deskundige.

Art. 6. De vergaderingen zijn tweetalig, elk lid drukt zich in zijn eigen taal uit.

Art. 7. De voorzitter formuleert een classificatievoorstel, elk lid stemt over dit voorstel. De beslissing met betrekking tot het classificatievoorstel wordt bij meerderheid der stemmen genomen.

Bij staking van stemmen, is de stem van de voorzitter beslissend.

Art. 8. De voorzitter kan de debatten betreffende een functiebeschrijving uitstellen tot een latere vergadering.